



Ġabra tal-ġurisprudenza

KONKLUŻJONIJIET TAL-AVUKAT ĠENERALI
PITRUZZELLA
ippreżentati fis-26 ta' Frar 2019¹

Kawża C-33/18

V

vs

**Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants,
Securex Integrity ASBL**

(talba għal decizjoni preliminari mressqa mill-cour du travail de Liège (il-Qorti Industrijali ta' Liège, il-Belġju))

“Rinviju għal decizjoni preliminari – Sigurtà soċjali tal-ħaddiema migranti – Regolament (KE) Nru 883/2004 – Dispożizzjonijiet tranzitorji – Artikolu 87(8) – Regolament (KEE) Nru 1408/71 – Artikolu 14ċ(b) – Derogi għall-prinċipju ta' unicità tal-leġiżlazzjoni applikabbli – Affiljazzjoni doppja – Tressiq ta' talba bil-għan tal-issuġġettar għal-leġiżlazzjoni applikabbli bis-saħħa tar-Regolament Nru 883/2004”

1. Din il-kawża tittratta talba għal decizjoni preliminari mressqa mill-cour du travail de Liège (il-Qorti Industrijali ta' Liège, il-Belġju) dwar l-interpretazzjoni tal-Artikolu 87(8) tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 dwar il-koordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà soċjali².

2. Din hija dispożizzjoni tranzitorja li hija intiza sabiex tirregola sitwazzjonijiet li fihom, bħala konsegwenza tad-dhul fis-sehħ tar-Regolament Nru 883/2004 fl-1 ta' Mejju 2010, persuna hija sugġetta għal-leġiżlazzjoni ta' Stat Membru ieħor li ma huwiex dak li hija kienet sugġetta għal-leġiżlazzjoni tiegħu bis-saħħa tal-ex Regolament (KEE) Nru 1408/71³ imħassar u ssostitwit bir-Regolament Nru 883/2004.

3. It-talba għal decizjoni preliminari mressqa mill-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk l-Artikolu 87(8) tar-Regolament Nru 883/2004 huwiex applikabbli f'każ bhal dak pendenti quddiemha li jikkonċerna persuna, V, li, fil-mument tad-dhul fis-sehħ tar-Regolament Nru 883/2004, kienet teżercita attività bħala persuna impjegata fi Stat Membru u attività bħala persuna li taħdem għal rasha fi Stat Membru ieħor, u għaldaqstant kienet sugġetta għal affiljazzjoni doppja. Din hija l-ewwel darba li l-Qorti tal-Ġustizzja hija mitluba tinterpreta din id-dispożizzjoni tranzitorja tar-Regolament Nru 883/2004.

1 Lingwa originali: il-Franciz.

2 Regolament (KE) Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà soċjali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 5, p. 72), kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 988/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 (ĠU 2009, L 284, p. 43) (iktar 'il quddiem ir-“Regolament Nru 883/2004”).

3 Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71 tal-14 ta' Ġunju 1971 dwar l-applikazzjoni ta' l-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati u l-familja tagħhom li jiċċaqilqu ġewwa l-Komunità fil-verżjoni tiegħu emendata u aġġornata bir-Regolament (KE) Nru 118/97, tat-2 ta' Diċembru 1996 (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 3, p. 3), kif emendat, fl-aħhar lok, bir-Regolament (KE) Nru 592/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 (ĠU 2008, L 177, p. 1) (iktar 'il quddiem ir-“Regolament Nru 1408/71”).

I. Il-kuntest ġuridiku

4. L-Artikolu 13(1) tar-Regolament Nru 1408/71 ikkodfika l-prinċipju ta' unicità tal-leġislazzjoni applikabbli u kien jipprevedi li “[b]la ħsara għall-[Artikolu 14ċ], persuni li għalihom japplika dan ir-Regolament għandhom ikunu soġġetti għall-ligijiet ta' Stat Membru wieħed biss”.

5. Madankollu, bħala deroga għal dan il-prinċipju, l-Artikolu 14ċ(b) tar-Regolament Nru 1408/71, moqri flimkien mal-punt 1 tal-Anness VII tal-istess Regolament, kien jipprevedi li l-ħaddiem li jeżerċita attività bħala persuna li taħdem għal rasha fil-Belġju u attività bħala persuna impjegata fi Stat Membru ieħor kellu jkun suġġett simultanament għal żewġ leġislazzjonijiet differenti, jiġifieri dik tal-post tal-attività tiegħu bħala persuna impjegata u dik tal-post tal-attività tiegħu bħala persuna li taħdem għal rasha.

6. Fl-Artikolu 11(1) tiegħu, ir-Regolament Nru 883/2004 kkonferma l-prinċipju ta' unicità tal-leġislazzjoni applikabbli u ħassar l-eċċezzjonijiet kollha għal dan il-prinċipju previsti fir-Regolament Nru 1408/71.

7. Skont l-Artikolu 13(3) tar-Regolament Nru 883/2004, il-“[p]ersuna li normalment twettaq attività bħala persuna impjegata jew bħala persuna li taħdem għal rasha fi Stati Membri differenti għandha tkun suġġetta għal-leġislazzjoni ta' l-Istat Membru fejn hija twettaq attività bħala persuna impjegata”.

8. L-Artikolu 87(8) tar-Regolament Nru 883/2004, intitolat “Disposizzjonijiet transitorji ” jipprevedi:

“Jekk, bħala riżultat ta' dan ir-Regolament, persuna hija suġġetta għal-leġislazzjoni ta' Stat Membru barra minn dak determinat skont it-Titolu II tar-Regolament [Nru 1408/71], dik il-leġislazzjoni għandha tkompli tapplika sakemm is-sitwazzjoni rilevanti tibqa' ma nbidlitx u fi kwalunkwe każ għal perijodu mhux anqas minn 10 snin mid-data ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament sakemm il-persuna kkonċernata ma titlobx li hija ssir suġġetta għal-leġislazzjoni applikabbli taħt dan ir-Regolament. It-talba għandha tiġi preżentata fi żmien tliet xhur wara d-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament lill-istituzzjoni kompetenti tal-Istat Membru li l-leġislazzjoni tiegħu hi applikabbli taħt dan ir-Regolament jekk il-persuna kkonċernata għandha tkun suġġetta għal-leġislazzjoni ta' dak l-Istat Membru sa mid-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Jekk it-talba ssir wara l-limitu taż-żmien indikat, il-bidla tal-leġislazzjoni applikabbli għandha ssir fl-ewwel jum tax-xahar ta' wara.”

II. Il-kawża prinċipali u d-domandi preliminari

9. V ħadem fil-Belġju bħala avukat sat-30 ta' Settembru 2007. Minħabba f'hekk, huwa kien iskritt mal-Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants (l-Istitut Nazzjonali ta' Assigurazzjoni Soċjali għal Ħaddiema li Jaħdmu għal Rashom, iktar 'il quddiem l-“INASTI”) u kien affiljat mal-fond ta' sigurtà soċjali Securex Integrity ASBL (iktar 'il quddiem “Securex”).

10. Fil-mument tat-tqegħid fi stralc tal-uffiċċju tal-avukati li huwa kien jaħdem miegħu, fit-30 ta' Settembru 2007, V ġie nnominat bħala wieħed mill-istralċatarji ta' dan l-uffiċċju u, fl-istess waqt, ma baqax affiljat ma' Securex. L-għada, fl-1 ta' Ottubru 2007, huwa beda jaħdem ma' kumpannija stabbilita fil-Lussemburgu u, għaldaqstant, minn din id-data, huwa suġġett għas-sigurtà soċjali Lussemburġi bħala persuna impjegata.

11. Fl-2010, l-INASTI talab preċiżazzjonijiet mingħand V dwar il-mandat tiegħu ta' stralċatarju. V wieġeb li l-emolumenti li kienu thallsulu fil-kwalità tiegħu ta' stralċatarju la kienu jwasslu għall-klassifikazzjoni tiegħu bħala ħaddiem li jaħdem għal rasu u lanqas għall-issuġġettar tiegħu għall-istatus soċjali ta' dawn il-ħaddiema.

12. Fl-2013, l-INASTI nnotifika lil Securex deċiżjoni ta' regolarizzazzjoni relatata mad-dhul irċevut minn V bħala stralċatarju għas-snin 2008, 2009 u 2010. Abbażi ta' dan, Securex ikkomunika lil V li huwa kellu jiġi riklassifikat bħala persuna suġġetta għall-ħlas ta' kontribuzzjonijiet fuq bażi supplimentari b'effett mill-1 ta' Ottubru 2007 u li, konsegwentement, huwa kellu jhallas iktar minn EUR 35 000 bħala kontribuzzjonijiet ta' sigurtà soċjali u żidiet għall-perijodu 2007-2013.

13. V ikkontesta din l-ittra quddiem it-tribunal du travail d'Arlon (il-Qorti Industrijali ta' Arlon, il-Belġju). Parallelament, huwa talab lil Securex ma jibqax iktar suġġett għall-iskema ta' sigurtà soċjali addizzjonali b'effett mill-2014 u pproduċa l-prova li l-mandat tiegħu ta' ko-stralċatarju kien ġie eżerċitat bla ħlas mill-1 ta' Jannar 2010.

14. Peress illi t-tribunal du travail d'Arlon (il-Qorti Industrijali ta' Arlon) ɉaħdet ir-rikors tiegħu, V ippreżenta appell quddiem il-qorti tar-rinviju mis-sentenza mogħtija fl-ewwel istanza, li fih huwa argumenta, b'mod partikolari, li fid-dawl tar-Regolament Nru 883/2004, l-INASTI u Securex ma setgħux jitolbu l-kontribuzzjonijiet kontenzjużi.

15. Il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk f'sitwazzjoni bħal dik ta' V – li fiha, barra minn hekk, id-deċiżjoni dwar l-issuġġettar tiegħu għall-iskema Belġjana ta' sigurtà soċjali addizzjonali ttieħdet retroattivament f'Diċembru 2013 – huwa kienx meħtieġ, sabiex ikun jista' jibbenefika mill-applikazzjoni tar-Regolament Nru 883/2004, iressaq talba espressa f'terminu ta' tliet xhur skont l-Artikolu 87(8) tar-Regolament Nru 883/2004.

16. F'dawn iċ-ċirkustanzi, il-qorti tar-rinviju ddecidiet li tissospendi l-proċeduri quddiemha u li tagħmel id-domandi preliminari li ġejjin lill-Qorti tal-Ġustizzja:

- “1) L-Artikolu 87(8) tar-[Regolament Nru 883/2004] għandu jiġi interpretat fis-sens li l-persuna li, qabel l-1 ta' Mejju 2010, bdiet teżerċita attività bħala persuna impjegata fil-[Lussemburgu] u attività bħala persuna li taħdem għal rasha fil-Belġju, għandha, sabiex tiġi suġġetta għal-legiżlazzjoni applikabbli skont ir-[Regolament Nru 883/2004], tippreżenta talba espressa f'dan is-sens, anki jekk hija ma kienet suġġetta għall-ebda ssuġġettar [...] fil-Belġju qabel l-1 ta' Mejju 2010 u kienet suġġetta għal-legiżlazzjoni Belġjana dwar l-istatus soċjali tal-ħaddiema li jaħdmu għal rashom b'mod retroattiv biss, wara l-iskadenza tat-terminu ta' tliet xhur li beda jiddekorri fl-1 ta' Mejju 2010?
- 2) Fil-każ ta' risposta fl-affermattiv għall-ewwel domanda, it-talba msemija fl-Artikolu 87(8) tar-[Regolament Nru 883/2004], imressqa fiċ-ċirkustanzi msemija iktar 'il fuq, twassal għall-applikazzjoni tal-legiżlazzjoni tal-Istat kompetenti skont ir-[Regolament Nru 883/2004] b'effett retroattiv mill-1 ta' Mejju 2010?”

III. Analizi ġuridika

17. Preliminarjament, għandu jiġi nnotat li, wara talba għal kjarifika indirizzata lill-qorti tar-rinviju mill-Qorti tal-Ġustizzja bis-saħħa tal-Artikolu 101 tar-Regoli tal-Proċedura, dik il-qorti ppreċiżat li, fil-mument tad-dhul fis-seħħ tar-Regolament Nru 883/2004, V seta' jiġi kkunsidrat bħala li kien suġġett għal-legiżlazzjoni Belġjana bħala persuna li taħdem għal rasha, minħabba l-attività tiegħu ta' stralċatarju għall-uffiċċju tal-avukati mqiegħed fi stralċ.

18. Għaldaqstant id-domandi preliminari li saru mill-qorti tar-rinviju għandhom jiġu analizzati billi tintiehed inkunsiderazzjoni din il-premessa⁴.

19. Issa li ġie ppreċiżat dan il-punt, id-domandi preliminari jqajmu, essenzjalment, il-kwistjoni tal-applikabbiltà tal-Artikolu 87(8) tar-Regolament Nru 883/2004 f'każ bħal dak ta' V.

20. L-ewwel domanda hija intiża li tiddetermina jekk din id-dispożizzjoni għandhiex tiġi interpretata fis-sens li persuna li, fil-mument tad-dhul fis-sehħ tar-Regolament Nru 883/2004, jiġifieri fl-1 ta' Mejju 2010, kienet teżerċità, minn naħa, attività bħala persuna impjegata fi Stat Membru (f'dan il-każ il-Lussemburgu) u kienet għaldaqstant suġġetta għal-leġiżlazzjoni ta' dan l-Istat Membru u, min-naħa l-oħra, attività bħala persuna li taħdem għal rasha fil-Belġju u kienet għaldaqstant suġġetta għal-leġiżlazzjoni Belġjana bħala persuna li taħdem għal rasha kellhiex, sabiex tkun suġġetta għal-leġiżlazzjoni applikabbli bis-saħħa tar-Regolament Nru 883/2004, tressaq talba espressa f'dan is-sens taht l-Artikolu 87(8) ta' dan ir-Regolament.

21. Fil-każ ta' risposta affermattiva, it-tieni domanda hija intiża li tiddetermina jekk talba bħal din imressqa f'ċirkustanzi partikolari bħal dawk inkwistjoni twassalx għall-applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni applikabbli bis-saħħa tar-Regolament Nru 883/2004 b'effett retroattiv għall-1 ta' Mejju 2010.

22. Qabelxejn, għandha tiġi miċhuda l-eċċezzjoni ta' inammissibbiltà mqajma mir-Renju tal-Belġju. Dan isostni li ż-żewġ domandi preliminari ma jirriflettux ir-realtà u l-għan tat-tilwima u minhabba f'hekk iqajmu problema ta' natura ipotetika biss.

23. Issa, huwa opportun li jifakkur, f'dan il-kuntest, li skont il-ġurisprudenza, meta d-domandi magħmula mill-qorti nazzjonali jirrigwardaw l-interpretazzjoni ta' dispożizzjoni tad-dritt tal-Unjoni, il-Qorti tal-Ġustizzja hija, bħala regola ġenerali, marbuta li tagħti deċiżjoni, sakemm ma jidherx manifestament li d-domanda għal deċiżjoni preliminari tkun tali li, fil-verità, twassalha sabiex tagħti deċiżjoni permezz ta' kawża fittizja jew li tagħti opinjonijiet konsultattivi fuq kwistjonijiet ġenerali jew ipotetiċi, li l-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni mitluba ma għandha l-ebda relazzjoni mal-fatti jew mas-suġġett tal-kawża, jew inkella li l-Qorti tal-Ġustizzja ma għandhiex l-elementi ta' fatt jew ta' liġi meħtieġa sabiex tirrispondi b'mod effettiv għad-domandi li jkunu tressqu quddiemha⁵.

24. F'dak li jirrigwarda, fl-ewwel lok, l-argument tal-Gvern Belġjan li ż-żewġ domandi preliminari huma bbażati fuq il-premessa fattwali żbaljata li V ma kien suġġett għal ebda ssuġġettar fil-Belġju qabel l-1 ta' Mejju 2010, dan ma baqax rilevanti wara t-twegiba tal-qorti tar-rinviju għat-talba għal kjarifika msemmija fil-punt 17 ta' dawn il-konklużjonijiet.

25. Fit-tieni lok, u f'kull każ, jirriżulta b'mod evidenti mill-fajl quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja li l-kwistjoni dwar jekk, sabiex ikun jista' jiġi suġġett esklużivament għal-leġiżlazzjoni ddeterminata skont ir-Regolament Nru 883/2004, jiġifieri l-leġiżlazzjoni Lussemburġiża, wara l-1 ta' Mejju 2010, V kienx jew le meħtieġ iressaq talba skont l-Artikolu 87(8) ta' dan ir-regolament u, fil-każ ta' risposta affermattiva, dik dwar liema huma l-konsegwenzi tat-tressiq ta' talba bħal din diversi snin wara din id-data, għandhom effett ċert fuq is-soluzzjoni tal-kawża pendenti quddiem il-qorti tar-rinviju. Fil-fatt, ir-risposta għal dawn id-domandi għandha effett dirett fuq in-numru ta' snin li fir-rigward tagħhom l-awtoritajiet Belġjani jkollhom id-dritt jitolbu lil V il-ħlas ta' kontribuzzjonijiet eventwalment dovuti.

26. Minn dan isegwi li d-domandi li saru mill-qorti tar-rinviju xejn ma huma ipotetiċi u għaldaqstant huma ammissibbli.

4 Għall-kuntrarju, il-fatt li d-deċiżjoni dwar l-issuġġettar tiegħu għall-iskema Belġjana ta' sigurtà soċjali addizzjonali tthiedet retroattivament ma huwiex, fil-fehma tiegħi, rilevanti fl-analizi tad-dispożizzjonijiet tar-Regolament Nru 883/2004. Fil-fatt, dan ir-regolament ma għandux l-għan li jiddetermina r-rekwiżiti sostantivi tal-eżistenza tad-dritt għall-benefiċċji ta' sigurtà soċjali u bħala prinċipju għandha tkun il-leġiżlazzjoni ta' kull Stat Membru li tiddetermina dawn ir-rekwiżiti (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tad-19 ta' Settembru 2013, Brey (C-140/12), EU:C:2013:565, punt 41 u l-ġurisprudenza ċċitata), u tal-14 ta' Gunju 2016, Il-Kummissjoni vs Ir-Renju Unit (C-308/14), EU:C:2016:436, punt 65)).

5 Ara s-sentenza tas-7 ta' Diċembru 2010, VEBIC (C-439/08, EU:C:2010:739, punt 42 u l-ġurisprudenza ċċitata).

27. Fir-rigward tal-mertu, jirriżulta mill-fajl li, fil-mument tad-dhul fis-seħh tar-Regolament Nru 883/2004, V kien sugġett, bis-saħħa tad-deroga għall-prinċipju ta' unicità tal-leġislazzjoni applikabbli prevista fl-Artikolu 14c(b) tar-Regolament Nru 1408/71, moqri flimkien mal-punt 1 tal-Anness VII tal-istess regolament, għal żewġ leġislazzjonijiet: bhala persuna impjegata, għal-leġislazzjoni Lussemburġiża u, bhala persuna li taħdem għal rasha, għal-liġi Belġjana.

28. L-ewwel domanda preliminari hija intiza li tiddetermina, fid-dawl tad-dispożizzjoni tal-Artikolu 87(8) tar-Regolament Nru 883/2004, x'konsegwenzi kellu fuq din is-sitwazzjoni d-dhul fis-seħh ta' dan ir-regolament.

29. F'dawn iċ-ċirkustanzi, inqis li din id-dispożizzjoni għandha tiġi interpretata sabiex tiġi vverifikata l-applikabbiltà tagħha għal sitwazzjoni bhal dik ta' V. Fil-fatt, jekk din id-dispożizzjoni tranzitorja kienet applikabbli, sabiex V ikun sugġett esklużivament għal-liġi ddeterminata bis-saħħa tar-Regolament Nru 883/2004, huwa kien imissu ressaq it-talba prevista fih. Għall-kuntrarju, jekk din id-dispożizzjoni ma kinitx applikabbli, allura, fid-dawl tat-thassir tad-deroga prevista għall-Belġju fir-Regolament Nru 1408/71 u bis-saħħa tal-prinċipju ta' unicità tal-leġislazzjoni applikabbli, li sar assolut taht ir-reġim tar-Regolament Nru 883/2004, V kien ikun sugġett esklużivament għal-leġislazzjoni ddeterminata abbażi ta' dan l-aħħar regolament, jiġifieri l-leġislazzjoni Lussemburġiża.

30. Skont ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja, hemm lok, għall-interpretazzjoni ta' dispożizzjoni tad-dritt tal-Unjoni, li jiġi kkunsidrat mhux biss il-kliem tagħha, iżda wkoll il-kuntest tagħha u l-għanijiet imfittxija mil-leġislazzjoni li tiffirma parti minnha⁶.

31. Fir-rigward, qabelxejn, tal-kliem tal-Artikolu 87(8) tar-Regolament Nru 883/2004, jirriżulta li din id-dispożizzjoni tranzitorja hija applikabbli meta, bis-saħħa tad-dhul fis-seħh tar-Regolament Nru 883/2004, persuna kienet sugġetta għal-leġislazzjoni ta' Stat Membru iehor barra dak li hija kienet sugġetta għal-leġislazzjoni tiegħu bis-saħħa tar-Regolament Nru 1408/71.

32. Il-kliem ta' din id-dispożizzjoni juri għalhekk li hija applikabbli għall-każ fejn persuna tgħaddi minn sitwazzjoni li fiha hija sugġetta għal-leġislazzjoni ta' Stat Membru għal sitwazzjoni li fiha hija sugġetta għal-leġislazzjoni ta' Stat Membru iehor.

33. Kif innotat korrettament il-Kummissjoni, din id-dispożizzjoni ma tkoprix espressament, għall-kuntrarju, sitwazzjonijiet, bhal dawk ibbażati fuq l-Artikolu 14c(b) tar-Regolament Nru 1408/71, li fihom il-leġislazzjoni tas-sigurtà soċjali ta' żewġ Stati Membri kienet applikabbli simultanjament u, wara d-dhul fis-seħh tar-Regolament Nru 883/2004, waħda biss minn dawn iż-żewġ leġislazzjonijiet baqgħet applikabbli.

34. In-nuqqas ta' applikabbiltà tal-Artikolu 87(8) tar-Regolament Nru 883/2004 għal sitwazzjoni bhal dik inkwistjoni quddiem il-qorti tar-rinviju hija, fil-fehma tiegħi, barra minn hekk ikkonfermata mill-kuntest li minnu din id-dispożizzjoni tagħmel parti u mill-għanijiet imfittxija mil-leġislazzjoni inkwistjoni.

35. Sussegwentement, fir-rigward tal-kuntest, għandu jiġi kkonstatat li r-Regolament Nru 883/2004 nehħa l-eċċezzjonijiet kollha għall-prinċipju ta' unicità tal-leġislazzjoni applikabbli li kienu jeżistu fir-Regolament Nru 1408/71. Issa, interpretazzjoni tal-Artikolu 87(8) tar-Regolament Nru 883/2004, li, billi tmur lil hinn mill-kliem tiegħu, testendi s-sistema derogatorja billi tipprevedi affiljazzjoni doppja, tkun, fil-fehma tiegħi, inkonsistenti mas-sistema stabbilita bir-Regolament Nru 883/2004, ibbażata fuq il-prinċipju, li sar assolut, ta' unicità tal-leġislazzjoni nazzjonali applikabbli.

⁶ Ara, b'mod partikolari, is-sentenza tal-21 ta' Marzu 2018, Klein Schiphorst (C-551/16, EU:C:2018:200, punt 34).

36. Bl-istess mod, fir-rigward tal-għan tal-Artikolu 87(8) tar-Regolament Nru 883/2004, dan ġie identifikat bħala dak li jevita hafna bidliet tal-leġiżlazzjoni applikabbli mal-bidla għar-regolament il-ġdid u li jippermetti tranżizzjoni faċli għall-persuna kkonċernata fir-rigward tal-leġiżlazzjoni applikabbli jekk ikun hemm diskrepanza bejn il-leġiżlazzjoni applikabbli skont ir-Regolament Nru 1408/71 u l-leġiżlazzjoni applikabbli skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament Nru 883/2004⁷.

37. F'dawn iċ-ċirkustanzi, hekk kif enfasizzat il-Kummissjoni, it-tneħħija fir-Regolament Nru 883/2004 tal-possibbiltà li kienet teżisti fir-Regolament Nru 1408/71 ta' affiljazzjoni doppja timmilita kontra l-idea li l-Artikolu 87(8) tar-Regolament Nru 883/2004 seta' kellu l-għan li jzomm din il-possibbiltà li, barra minn hekk, hija mhassra f'dan ir-regolament.

38. Mill-kunsiderazzjonijiet kollha preċedenti, jirriżulta, fil-fehma tiegħi, li l-Artikolu 87(8) tar-Regolament Nru 883/2004 ma huwiex applikabbli għal sitwazzjoni bħal dik ta' V li, fil-mument tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-regolament, kien suġġett, bis-saħħa tal-Artikolu 14c(b) tar-Regolament Nru 1408/71, simultanament għal-leġiżlazzjoni ta' żewġ Stati Membri differenti.

39. Din il-konklużjoni tirrendi superfluwa, fl-opinjoni tiegħi, risposta għall-argumenti mressqa mill-Gvern Belġjan fir-rigward tal-interpretazzjoni tal-kundizzjoni, prevista fl-Artikolu 87(8) tar-Regolament Nru 883/2004, li, sabiex il-leġiżlazzjoni ddeterminata bis-saħħa tar-Regolament Nru 1408/71 tibqa' tapplika, "is-sitwazzjoni relevanti" għandha tibqa' ma nbidlitx. Fil-fatt, l-interpretazzjoni ta' din il-kundizzjoni ssir rilevanti biss jekk id-dispożizzjoni tal-Artikolu 87(8) hija applikabbli, fatt li, fil-fehma tiegħi, fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet preċedenti ma huwiex il-każ hawnhekk.

40. Minn dan jirriżulta li sabiex ikun suġġett, mill-1 ta' Mejju 2010, esklużivament għal-liġi ddeterminata bir-Regolament Nru 883/2004, jiġifieri, bis-saħħa tal-Artikolu 13(3) ta' dan ir-regolament, il-liġi Lussemburgiża, V ma kienx meħtieġ iressaq it-talba prevista fl-Artikolu 87(8) tar-Regolament Nru 883/2004.

41. Fid-dawl tas-soluzzjoni li nipproponi lill-Qorti tal-Ġustizzja, ma hemmx lok li tingħata risposta għat-tieni domanda preliminari magħmula mill-qorti tar-rinviju.

IV. Konklużjoni

42. Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet preċedenti, nipproponi li l-Qorti tal-Ġustizzja tirrispondi kif ġej għad-domandi magħmula mill-cour du travail de Liège (il-Qorti Industrijali ta' Liège, il-Belġju):

Id-dispożizzjoni tal-Artikolu 87(8) tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà soċjali għandha tiġi interpretata fis-sens li ma hijiex applikabbli għal persuna li, fil-mument tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-regolament, jiġifieri fl-1 ta' Mejju 2010, kienet suġġetta għal affiljazzjoni doppja bis-saħħa tal-Artikolu 14c(b) tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71 tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 1971 dwar l-applikazzjoni ta' l-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati u l-familja tagħhom li jiċcaqilqu ġewwa l-Komunità. Sabiex tkun suġġetta għal-leġiżlazzjoni applikabbli bis-saħħa tar-Regolament Nru 883/2004, tali persuna ma kinitx għaldaqstant meħtieġa tressaq talba espressa f'dan is-sens bis-saħħa ta' din id-dispożizzjoni.

⁷ Ara l-Gwida Prattika dwar il-Leġiżlazzjoni Applikabbli fl-Unjoni Ewropea (UE), fiz-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE) u fl-Iżvizzera redatta u approvata mill-Kummissjoni Amministrattiva għall-Koordinazzjoni tas-Sistemi tas-Sigurtà Soċjali (ec.europa.eu/social/BlobServlet?docId=11366&langId=mt, p. 46).